

THE ALEXANDRIA INSURANCE COMPANY S.A.E.

Président du Conseil d'Administration : **M. ALY EMIN YENIA**
Vice-Présidents : **M. Georges ALLEMANN** et **M. Ladislas PATHY**

ASSURANCES : INCENDIE, ACCIDENTS, TRANSPORTS, etc.

Siège Social ALEXANDRIE : Immeuble de la Société 33, Bld. Saad Zaghloul
Succursale du CAIRE : Immeuble de la Société 33, rue Kasr El Nil

Journal Suisse d'Égypte
ET DU
JOURNAL SUISSE D'ÉGYPTÉ
Organe Officiel des Sociétés Suisses
de la Société Suisse - Égypte

UN POUR TOUS TOUS POUR UN

Alexandrie: 20, Rue Salah El Dine - Téléphone 29795
Adresse Télégraphique «HELVE» Alexandrie
Abonnements: Égypte P.T. 125 - Étranger P.T. 150

MAITRES HORLOGERS A GENÈVE

Horovitz & Cie
JOAILLIERS
Montres de Marque
29 Rue Chérif Pacha
ALEXANDRIE

A. J. TROG



il reprit la Maison à son compte sous la raison sociale « A. J. Trog ».

Sa réelle compétence en affaires cotonières et bancaires, qui lui avaient valu son ascension aussi brillante que méritée, lui valurent d'être un excellent conseiller financier de plusieurs établissements.

Ayant de qui tenir (son père M. Hans Julius Trog fut critique d'art, de théâtre et littéraire durant de longues années auprès de la Neue Zürcher Zeitung). M. Trog fut un musicien éclairé et compétent et la Colonie suisse d'Alexandrie se souvient encore d'excellents concerts organisés par lui avec M. Jacot-Descombes.

A sa famille, à son fidèle collaborateur M. A. Kazis et à tous ceux que cette mort met en deuil, le Journal Suisse présente ses sincères condoléances.

ALFRED J. TROG

Né à Bâle le 5 décembre 1899, il arriva en Égypte en avril 1923. Attaché d'abord à l'Egolin, il entra ensuite chez M. R. Delaquis jusqu'en 1949. De 1949 à juin 1953, il fut associé en nom de la Maison qui prit le nom de « Delaquis & Trog ». Après le décès de M. R. Delaquis,

LE BUDGET FEDERAL

La Commission des Finances du Conseil des Etats l'approuve

La commission des finances du conseil des Etats s'est réunie à Berne sous la présidence de M. E. Speiser, de Baden et en présence du conseiller fédéral Streuli. Elle a examiné les projets du Conseil fédéral pour le budget de la confédération suisse pour l'année 1957, les crédits supplémentaires 1956. 2ème partie, le versement d'un allocation de renchérissement au personnel de la Confédération pour l'année 1957 et, en outre, l'adoption d'un protocole additionnel à l'accord germano-suisse sur la double imposition concernant les versements allemands de compensation.

Lors de l'examen du budget de la Confédération, présenté par le chef du département fédéral des finances et des des-

ne, une discussion s'est ouverte sur l'évolution du marché monétaire et des capitaux. La commission approuve l'intention du conseiller fédéral Streuli, d'engager un débat sur ce problème aux Chambres fédérales lors de l'examen du budget. La stabilité du taux d'escompte, et des crédits hypothécaires, méritent une attention spéciale. Il faut ainsi revoir toute la politique de stabilisation. La commission a décidé d'approuver le budget.

Les projets sur les crédits supplémentaires, sur le protocole additionnel à l'accord germano-suisse de double imposition, et sur les allocations de renchérissement au personnel fédéral ont été approuvés sans modification.

LA DEFENSE NATIONALE

Un programme d'urgence d'un groupe de citoyens

Un groupe de citoyens de divers milieux de la population et de divers cantons de Suisse a présenté au président

de la Confédération, au chef du Département militaire fédéral aux présidents du Conseil national et du Conseil des Etats et aux présidents des commissions militaires des deux Chambres le « programme d'urgence pour renforcer notre défense nationale » dont nous donnons l'extrait qui suit :

Les événements de Hongrie ont démontré qu'aujourd'hui encore les combattants individuels, en particulier en ce qui concerne la lutte contre les chars blindés, peuvent jouer un rôle éminent.

Il convient d'abord d'orienter l'instruction de l'armée en ce sens dans les cours de 1957, deuxièmement de renforcer considérablement l'armement des troupes : a) avec des armes antichars, y compris des moyens improvisés ; b) avec des fusils d'assaut, et troisièmement de mettre immédiatement à la disposition de la Confédération les moyens financiers nécessaires à la réalisation de ce programme.

La réalisation pratique de ce programme pourrait être assurée par les mesures suivantes :

Instruction : le programme d'instruction de toutes les armes serait concentré sur la lutte contre les blindés, ce pourquoi il conviendrait d'utiliser des chars blindés pour l'enseignement du combat rapproché.

Mobilisation des officiers de l'élite et de la landwehr pour leur donner des cours préliminaires de cadres très complets ou pour des cours de cadres spéciaux sur les places d'armes qui s'y prêtent le mieux, dans les premiers mois de 1957.

Encouragement des cours complémentaires hors service de lutte contre les blindés pour tous les soldats.

Armement : concentration de la production nationale et privée sur l'accroissement de la fabrication de tous les moyens de lutte contre les blindés armes d'ordonnance et moyens improvisés.

Fabrication et distribution du fusil d'assaut en qualité d'arme personnelle du soldat.

Fabrication et distribution d'une arme sans recul pour la lutte contre les blindés.

Moyens financiers : dépôt aux Chambres fédérales, lors de la session de décembre 1956, d'un projet accordant définitivement les moyens financiers nécessaires à la Confédération pour la réalisation de ce programme.

Ces demandes ne préjugent en rien la question en discussion sur la fabrication de blindés et d'avions. Les signataires de cette requête insistent en outre sur la nécessité urgente de mesures spéciales pour la protection des civils dans l'éventualité d'une guerre atomique. Leurs demandes sont conçues comme mesures d'urgence.

Journal Suisse d'Égypte et du Proche-Orient
Dir. resp. : M. Maurice Flechter

ECONOMIE CAPITALISTE

On sait qu'actuellement la mode est de condamner ce qu'on appelle d'un terme d'ailleurs emprunté au vocabulaire marxiste « l'économie capitaliste ». Sous ce nom que l'on veut péjoratif, on désigne simplement l'entreprise privée c'est-à-dire l'entreprise créée et maintenue par l'apport de capitaux privés, qu'on oppose à l'entreprise d'Etat habituelle dans les pays d'économie socialiste.

Dans certains secteurs de l'opinion (qui ne relèvent pas tous des partis communiste et socialiste) on a coutume d'affirmer que « l'économie capitaliste » prélève d'énormes bénéfices sur le travail des salariés, et qu'ils sont ainsi réduits à la portion congrue. C'est là une de ces affirmations générales et hatives qui relèvent de la propagande. Soyons réalistes, et il est instructif de regarder quelquefois les réalités d'un peu plus près.

Prenons donc le cas d'une grande entreprise suisse, très connue et qui fait honneur au travail de notre pays, la Société de matériel électrique Brown Boveri and Cie. Les chiffres que nous donnons sont officiels, puisqu'ils sont ceux des bilans de cette société ; or, il ressort de ces derniers que le personnel ouvrier de cette entreprise a été le principal bénéficiaire de la prospérité de la firme pour laquelle il travaille. Cette constatation n'a en soi rien d'extraordinaire, elle est juste, mais ce qui est surprenant, c'est la proportion des bénéfices distribués au personnel (employés et ouvriers). Voici des chiffres éloquentes :

Pendant les 6 dernières années les salariés de Brown Boveri and Cie, ont touché en plus de leur salaire 14,72 millions de gratifications. Pendant la même période sous revue, l'entreprise a affecté 10,25 millions au « fonds de prévoyance » du personnel et 2,20 millions à d'autres dépenses de caractère social, ce qui représente un total de 66,17 millions de francs suisse versés en 6 ans aux collaborateurs de la Maison Brown Boveri and Cie à titre absolument béné-

voie, car il ne faut pas oublier de l'ensemble du personnel) et d'autre part, c'est conforme à notre « sens social » qui est beaucoup plus répandu qu'on ne le croit chez les administrateurs des affaires importantes de notre pays. Un directeur, ou un administrateur « capitaliste » s'identifie rapidement à son personnel, s'attache à ceux qui travaillent chaque jour sous ses ordres, tient avant tout « au bon moral » de ses ouvriers et finalement oublie les intérêts du capital qu'il représente. C'est un phénomène psychologique bien connu de tous ceux qui ont accès aux grandes affaires. Une étude des sciences économiques, pouvait écrire dernièrement : « la tendance actuelle dans l'économie dite capitaliste, est le sacrifice des actionnaires au profit des ouvriers ».

Quand on étudie les chiffres que nous rapportons plus haut on vient à se demander si les attaques acharnées contre l'économie capitaliste viennent d'un véritable esprit social ou d'un état d'esprit politique qui veut avant tout bouleverser la société actuelle pour instaurer un nouveau pouvoir copié sur celui qui tient en main depuis 35 ans la Russie et depuis 10 ans la moitié de l'Europe. Si cela est le but à atteindre la question change et nous ne sommes plus dans le domaine de la science économique.

M. FIECHTER.

CERCLE SUISSE DU CAIRE

Almanach PESTALOZZI 1957

L'édition 1957 de l'almanach Pestalozzi vient de nous parvenir. Elle est en vente au secrétariat : Sté. OERLIKON POUR LE MOYEN-ORIENT 28, Rue Adly Pacha.

REVENUE

La guerre a interrompu le service des passagers sur le Rhin, entre Bâle et la mer du Nord. Et la compagnie hollandaise qui assurait autrefois n'a pas eu la possibilité de le rétablir, une fois la voie fluviale libérée. Ce fait et l'augmentation constante des demandes émanant de particuliers a donc incité la « Schweizerische Reederei A.G. » à créer, sur le modèle de l'ancienne, une ligne « cadant » vers le grand large.

Le remorqueur à vapeur « Bern » qui n'était plus adapté aux exigences de la navigation actuelle a été équipé de Diesel - 1.350 HP - totalisant transformé et baptisé « Basilea ». Paqueté de poche, il pourra emmener 55 passagers à son bord qui se trouveront, la nuit venue, dans des cabines doubles très confortables. Tous les deux samedi, du début d'avril à la fin septembre, il accomplira le parcours avant pour le prix de 200 francs.

L'autome revenue il sera affecté au transport des marchandises et le cas échéant, remplira de nouveau les fonctions de remorqueur dont il possède en sus l'équipement et les particularités.

DIMINUTION DES IMPOTS

Une très grande majorité - il fallait s'y attendre - les citoyens de Bâle-Campagne ont accepté la proposition gouvernementale relative à la modification de la loi cantonale sur les impôts et entraînant une diminution des charges fiscales pour tous les revenus inférieurs à 96.500 francs. La majorité a été également atteinte dans toutes les communes du canton à l'exception de la petite agglomération de Lupingen qui, elle, a vaillamment repoussé le projet par 30 contre 29 voix.

Bien qu'une centaine de contribuables seulement ne bénéficient pas de l'allègement fiscal proposé, il est significatif de relever qu'il a tout de même été combattu par 2410 voix.

AU GRAND CONSEIL BERNOIS

Comme un serpent de mer, le projet de séparation de l'Office des poursuites et faillites du début de la ville de Berne rebondit au début de cette séance. Mais on ne tarit pas, l'éloquence se donne libre cours, en cette affaire qui concerne uniquement la ville fédérale.

Malgré la prospérité et la haute conjoncture, les offices des poursuites et faillites ont fort à faire. Plus que jamais, il faut envoyer des commandements de payer. A Berne, le travail est si abondant qu'un seul office n'arrive pas à tout régler. Voilà pourquoi le gouvernement propose de diviser le travail et de réorganiser l'office. Deux thèses s'affrontent : celle qui préconise la création d'un nouvel office des poursuites et faillites, et celle qui demande la séparation de ces deux bureaux. Les orateurs s'affrontent en un long débat, trop long pour contenir les deux parties. M. Schorer refuse l'entrée en matière. Le gouvernement, par contre, est d'avis contraire. Fi-

NOS NOUVELLES DE LA SUISSE

(Serv. part. Agence Télégraphique Suisse. - N.S.H. - S.P.L. - S.S.C. - O.C.B.T. - O.S.E.C. - Sem. Suisse.)

ARMÉE

NOUVELLE RÉGLEMENTATION POUR LES COURS ALPINS VOLONTAIRES

Les divisions et brigades de montagne organisent chaque année alternativement des cours de répétition alpins d'été et d'hiver, qui comptent comme cours de répétition. Pour compléter cette instruction spéciale, les unités d'armées organisent des cours alpins volontaires d'été et d'hiver, qui sont considérés comme une activité hors service. De ce fait, les participants n'avaient pas droit à la solde et devaient supporter une partie des frais.

Le Conseil fédéral a décidé qu'à l'avenir les cours alpins volontaires seront organisés également comme les services militaires. Les participants à ces cours, qui restent volontaires, auront donc les mêmes droits et obligations que les militaires qui font un service réglementaire. Ils recevront la solde, les indemnités de transport, la subsistance et le logement, ainsi que les autres indemnités réglementaires. Ils seront en outre entièrement couverts par l'assurance militaire et recevront les allocations pour perte de gain.

Dans nos Cantons

BALE

UN PAQUEBOT RHENAN

La guerre a interrompu le service des passagers sur le Rhin, entre Bâle et la mer du Nord. Et la compagnie hollandaise qui assurait autrefois n'a pas eu la possibilité de le rétablir, une fois la voie fluviale libérée. Ce fait et l'augmentation constante des demandes émanant de particuliers a donc incité la « Schweizerische Reederei A.G. » à créer, sur le modèle de l'ancienne, une ligne « cadant » vers le grand large.

BALE

LA POUSSIÈRE A LA FABRIQUE DE CIMENT DE REUCHENETTE

Depuis des années, la fabrique de ciment de Reuchenette agrandit ses installations afin d'augmenter sa production. Mais elle ne prend pas les mêmes mesures au point de vue de l'hygiène. Ses installations de ventilation laissent beaucoup à désirer. La poussière de ciment augmente dans une proportion plus forte que sa production, et la population de la contrée en est indisposée. Cette poussière s'infiltra dans les ateliers, les ménages, les écuries. Elle s'incruste aux bâtiments et dans le fourrage. Que pense faire le gouvernement pour remédier à cet état de chose ?

VALAIS

LA GRANDE CHUTE DE L'AVION TCHECOSLOVAQUE

L'Office fédéral de l'air et le juge d'instruction du district de Bulach communiquent :

Enquête relative à l'accident d'avion survenu à Wasterkingen se heurte à de grandes difficultés. On a dû faire appel à des spécialistes de l'Institut de physique de l'E.P.F. et au service scientifique de la police de Zurich. La machine s'est partiellement profondément enfoncée dans le sol meuble, à tel point qu'il a fallu faire venir un excavateur pour déterrer les moteurs et autres parties importantes de l'appareil.

Des témoignages faits par les habitants de Wasterkingen et des environs, qui ont assisté à la chute, il ressort que l'appareil qui avait décollé de la piste d'atterrissage sans visibilité de l'aéroport de Zurich, effectuait une course normale et volait en direction de Trassadingen. Pour des raisons inconnues, il s'est soudain abattu en faisant un angle de 30 degrés environ, à la hauteur du Rhin, à 20 mètres environ au sud du bâtiment de la douane.

Au sujet des bruits qui ont circulé à l'étranger, selon lesquels l'appareil transportait des matières radioactives, on déclare notamment : il est exact que l'appareil contenait un envoi de produits chimiques riches en isotopes radioactifs, en provenance de Londres.

Il ne s'agit en l'occurrence que d'une quantité infime dont le poids, y compris l'emballage, ne dépassait pas cinq kilos. Les recherches ont montré que ces produits destinés à des usages médicaux et scientifiques ne pouvaient pas constituer des doses dangereuses. Cependant, des compteurs Geiger ont été employés par les ouvriers chargés des travaux de déblaiement. Il est en tout cas certain qu'il n'y a aucune relation de cause à effet entre cet envoi et l'accident qui est survenu.

L'Institut de médecine légale de l'Université de Zurich et le service des pompes funéraires de Zurich, qui ont relevé 23 cadavres, ont réussi à identifier 17 corps. Une partie d'entre eux ont été transportés au crématorium de Zurich, et les autres acheminés vers leurs pays respectifs.

BERNE

LA PLACE D'ARMES EN AJOIE

Le comité central de l'Association pour la défense des intérêts du Jura (A.D.J.), réuni à Delémont, a pris connaissance du rapport établi par la commission d'études de l'A.D.J., chargée d'examiner les avantages et inconvénients pouvant découler de l'établissement d'une place d'armes pour blindés en Ajoie.

FRIBOURG

REUNION DE LA JEUNESSE PROTESTANTE

La jeunesse protestante du canton de Fribourg a consacré sa dernière réunion, tenue aux Rosalys, près des Pacovers-sur-Châtel-Saint-Denis, à l'étude du problème de la liberté. Les participants et participantes y ont entendu des exposés du pasteur Max Flubacher, de Bulle et de M. Georges von Allmen.

GENÈVE

UN DON IMPORTANT

Le Conseil administratif de la ville de Genève vient d'informer le Conseil municipal que Mme Lucien Naville lui a fait part de son intention de donner au musée d'Art et d'Histoire de Genève la bibliothèque de numismatique et d'archéologie, ainsi que la collection de poids byzantins, de feu son mari. Cette collection comprend environ 640 poids et poids monétaires antiques d'une importance primordiale pour l'histoire de l'art. Quant à la bibliothèque de numismatique et d'archéologie, elle comprend un millier de volumes.

TESSIN

AU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat genevois s'est donné pour président, dès le 1er décembre 1956 et jusqu'au 30 novembre 1957, M. Alfred Borel. Il a appelé M. Emil Dupont aux fonctions de vice-président.

VALAIS

CONSTITUTION D'UN PARTI A BRIGUE

Quelques citoyens ayant des aspirations libérales se sont réunis récemment à Brigue pour fonder le parti radical-démocratique de cette ville. M. Jacob Kaenzig,

VAUD

UNE BANDE DE VOLEURS ARRETEE

La Police de sûreté est parvenue à arrêter une bande de cinq voleurs, qui a particulièrement sévi à Lausanne et dans sa banlieue ; ces amateurs du bien d'autrui se déplaçaient rapidement à l'aide de quatre automobiles, se rendant coupables ainsi de trois délits par nuit. Après des patientes recherches, la Sûreté a établi que le 1er au 21 novembre, les voleurs ont dérobé argent, voitures, cigarettes, etc., dans un garage à Perroy, dans la station distributrice d'essence de Dorigny-Lausanne, dans le dépôt de la Société vaudoise d'agriculture et de viticulture d'Epalinges, dans la fabrique de lustres à Ecublens, dans des agences de Bex, d'Oron, de Vernand, de Seigneux où ils ont pris un coffre-fort ensuite jeté dans le Rhône, dans des ateliers à Morges, à Ecublens, sans parler de méfaits semblables commis dans les cantons voisins. Les recherches de la Sûreté se poursuivent car cette liste de méfaits est loin d'être complète.

ZURICH

APRES LA CHUTE DE L'AVION TCHECOSLOVAQUE

L'Office fédéral de l'air et le juge d'instruction du district de Bulach communiquent :

Enquête relative à l'accident d'avion survenu à Wasterkingen se heurte à de grandes difficultés. On a dû faire appel à des spécialistes de l'Institut de physique de l'E.P.F. et au service scientifique de la police de Zurich. La machine s'est partiellement profondément enfoncée dans le sol meuble, à tel point qu'il a fallu faire venir un excavateur pour déterrer les moteurs et autres parties importantes de l'appareil.

Des témoignages faits par les habitants de Wasterkingen et des environs, qui ont assisté à la chute, il ressort que l'appareil qui avait décollé de la piste d'atterrissage sans visibilité de l'aéroport de Zurich, effectuait une course normale et volait en direction de Trassadingen. Pour des raisons inconnues, il s'est soudain abattu en faisant un angle de 30 degrés environ, à la hauteur du Rhin, à 20 mètres environ au sud du bâtiment de la douane.

Au sujet des bruits qui ont circulé à l'étranger, selon lesquels l'appareil transportait des matières radioactives, on déclare notamment : il est exact que l'appareil contenait un envoi de produits chimiques riches en isotopes radioactifs, en provenance de Londres.

Il ne s'agit en l'occurrence que d'une quantité infime dont le poids, y compris l'emballage, ne dépassait pas cinq kilos. Les recherches ont montré que ces produits destinés à des usages médicaux et scientifiques ne pouvaient pas constituer des doses dangereuses. Cependant, des compteurs Geiger ont été employés par les ouvriers chargés des travaux de déblaiement. Il est en tout cas certain qu'il n'y a aucune relation de cause à effet entre cet envoi et l'accident qui est survenu.

L'Institut de médecine légale de l'Université de Zurich et le service des pompes funéraires de Zurich, qui ont relevé 23 cadavres, ont réussi à identifier 17 corps. Une partie d'entre eux ont été transportés au crématorium de Zurich, et les autres acheminés vers leurs pays respectifs.

RIEN DE PLUS DELICIEUX ET PLUS NOURRISSANT QUE LE CHOCOLAT EN POUFRE

"GROPPi"

En vente chez
"GROPPi" & "A L'AMERICAIN"

D.G. 70858

SERVICES DIVINS

EGLISE PROTESTANTE D'ALEXANDRIE 15, rue de la Poste

DIMANCHE 16 DECEMBRE

10 h. 15 - Culte du 3ème Dimanche de l'Avent, en langue française.

10 h. 15 - Ecole du Dimanche.

RECEPTIONS

Le pasteur reçoit désormais au bureau de l'Eglise les Mardis Mercredi et Vendredi entre 10 h. et midi ou sur rendez-vous.

EGLISE EVANGELIQUE DU CAIRE 38, Avenue Fouad Ier.

DIMANCHE 16 DECEMBRE

10 h. 30. - Culte.

JEUDI 20 DECEMBRE à 17 h. 30 précises

pour préparer NOEL

CONCERT DE MUSIQUE ENREGISTREE

ORATORIO DE NOEL de J.S. Bach

Invitation cordiale à chacun. Vu la longueur de l'audition, elle commencera à 17 h. 30 précises. Prière d'être à l'heure.

DONATIONS

En mémoire du regretté M. A.J. TROG

En faveur de la Société Suisse d'Alexandrie: Maison H. Kupper et Co. 500, M. et Mme H. Knoblauch 200, M. et Mme C. Stadelmann 200

QUE VOIR CE SOIR?

Cinéma à Alexandrie

- ALHAMBRA - Téli. 29054 - "Battle Cry" (Van Heflin, Tab Hunter) - "A Tall Man Riding" (Randolph Scott). AMIR - Téli. 27693 - "The last wagon" (Richard Widmark, Felicia Farr). METRO - Téli. 22850 - "These wilder years" (Barbara Stanwyck, James Cagney). MOHAMED ALY - Téli. 25106 - "The devil makes three" (Gene Kelly, Pier Angeli) - "The town of the New Orleans" (Kathryn Grayson). ODEON - Téli. 76886 - "The last hunt" (Robert Taylor, Stewart Granger) - "Rhapsody" (Elizabeth Taylor, Vittorio Gassman). RADIO - Téli. 30282 - "Foreign intrigue" (Robert Mitchum). RIALTO - Téli. 24694 - "The steel hunkle" (Perry Lopez, Beverly Garland). RIO Téli. 29036 - "La escondida" (Maria Felix, Pedro Armendariz). ROYAL - Téli. 26329 - "Hold back to-morrow" (Cleo Moore, John Agar). STRAND - Téli. 22322 - "Loop-holes" (Barry Sullivan, Dorothy Malone).

Dans nos SOCIETES du CAIRE et d'ALEXANDRIE

CERCLE SUISSE DU CAIRE

Lundi 31 Décembre à partir de 20 h. 30

Grand Réveillon de St. Sylvestre

ORCHESTRE

DANSE

JEU

COTILLONS

RESERVEZ VOTRE SOIREE

Dîner servi par la maison GROPPI

Consulat de Suisse Alexandrie

NOTICE

Le Consulat de Suisse à Alexandrie fait savoir que son numéro d'appel téléphonique sera le suivant à partir du 6 DECEMBRE PROCHAIN:

34370 - 34370 Alexandrie, le 28.11.1956.

CERCLE SUISSE DU CAIRE

DIMANCHE 16 DECEMBRE 1956

MENU

Crème Régence

Choucroute à la Bernoise Garnie Pommes Nature Salade de Betteraves

Meringue Suchard

Les réservations sont acceptées jusqu'à la veille seulement. Tél.: 806785

NOUVELLES ECONOMIQUES

LE PALAIS FEDERAL

LES RECETTES FISCALES DE LA CONFEDERATION SUISSE

Les recettes fiscales de la Confédération avaient été budgétées à 2.095 millions de francs pour l'année 1956. Or, à fin septembre, la Confédération avait déjà encaissé environ 1678 millions. Il y a tout lieu de croire, sans faire montre d'un optimisme exagéré, que les recettes totales de l'année atteindront 2.155 millions, soit une soixantaine de millions de plus qu'on ne le prévoyait, et cela malgré la réduction des taux de l'impôt de défense nationale et de l'impôt sur le chiffre d'affaires décidée en décembre dernier.

LA SUISSE ET LE MONDE

L'EMIGRATION DE SUISSE

En septembre 1956, 208 personnes ont émigré de Suisse à destination de pays d'outre-mer. Cette fois, le nombre des hommes dépasse celui des femmes. Depuis le début de l'année, le contingent des émigrants a atteint 1.897 personnes dont 274 étrangers. L'émigration, en 1956, dépassera celle de 1955 où l'on a compté 2075 émigrants pour toute l'année.

LA VIE ECONOMIQUE

LA SUISSE A BESOIN D'INGENIEURS ET DE TECHNICIENS

On sait que la Suisse souffre depuis longtemps d'une pénurie de main-d'oeuvre, tant en ce qui concerne le personnel qualifié que les ouvriers non qualifiés. L'industrie suisse des métaux et des machines, de son côté, manque aussi, depuis quelque temps, d'ingénieurs et de techniciens. Il est à craindre qu'on se trouve en présence non pas d'un phénomène momentané, mais bien plutôt d'une modification de structure. Il s'agit donc d'encourager la formation d'ingénieurs et de techniciens par la création de techniciens et le développement de ceux qui existent, et en facilitant la formation professionnelle des jeunes gens qui s'intéressent aux carrières techniques. C'est ainsi que l'Association suisse des constructeurs de machines et industriels en métallurgie a créé un fonds chargé d'attribuer des bourses à des jeunes gens capables, pour leur permettre de fréquenter un technicum. En outre, le comité de l'Association patronale suisse a invité ses membres à engager davantage d'apprentis dessinateurs en machines, car on sait d'expérience que nombre d'entre eux se décident ensuite à passer par un technicum.

L'ACTIVITE DU BATIMENT EN SUISSE De janvier à fin septembre 1956, les nouveaux logements mis sur le marché ont été au nombre de 11.754, contre 12.120 dans la période correspondante de 1955. Cette diminution affecte aussi bien les 5 grandes villes du pays que les 37 au-

tres villes englobées dans la statistique. En ce qui concerne les permis de construire, leur nombre a diminué aussi, le nombre des logements dont la construction a été autorisée en septembre 1956 atteint 1883, contre 2.097 en 1955, et pour la période janvier-fin septembre, ces chiffres sont respectivement 14.291 et 18029

SALE

UNE NOUVEAUTE SUISSE

Les fabricants suisses de rubans - industrie typiquement bâloise, viennent de lancer sur le marché quelque chose de tout nouveau, à savoir des rubans de soie brodés de charmanis motifs de fleurs, et qui supportent la cuisson. Les essais effectués avec des lissus de popeline blanche ornés de rubans « grand teint » ont convaincu même les plus sceptiques.

VALAIS

LE CHANTIER LE PLUS ELEVE D'EUROPE EST EN SUISSE

Le chemin de fer qui relie Zermatt au Gornergrat a transporté ces derniers mois 7.000 tonnes de matériaux de construction destinés au téléphérique du Stockhorn, dont la première section est actuellement exploitée jusqu'au chantier du Hohlällgrat (3.273 m.), station intermédiaire. Cette section, longue de 1.591 mètres est parcourue en 6 minutes; elle sera ouverte au trafic touristique dès le printemps 1957. Il faudra attendre quelques mois encore l'achèvement de la deuxième section conduisant au sommet du Stockhorn (3.407 m.). Des températures de -30° n'ont pas interrompu les travaux, l'hiver dernier.



STUDIO SUISSE RACINE

Etant donné la reprise des communications postales, STUDIO SUISSE RACINE

présente à sa nombreuse clientèle une nouvelle série de 18 CARTES - PHOTOS ARTISTIQUES de fin d'année, et espère que, malgré les soucis du moment présent, elles obtiendront le même succès que par le passé. Malgré la hausse très forte des fournitures photographiques, ces cartes sont vendues aux prix habituels: P.T. 7.- la pièce P.T. 60.- par dizaine et plus S'adresser au STUDIO SUISSE RACINE 17, Rue Talaat Harb Pacha Vis-à-vis de la Banque Belge Tél.: 24716

A nos lecteurs

Nos lecteurs sont priés de bien vouloir nous aviser immédiatement de tout retard survenu dans le livraison de notre journal.

NOUVELLES SPORTIVES

AUX JEUX OLYMPIQUES DE MELBOURNE

La Piscine olympique a vu mardi sauter de nouveaux records: Le clou de la journée fut le 400 mètres nage libre hommes qui fut remporté par l'australien Murray Rose en 4'27"3 (record olympique) (1'03"8 - 1'08"5 - 1'08, 9 - 1.06") devant le japonais T. Yamakawa 4.30.4 qui menait jusqu'aux 250 mètres. L'autre grande épreuve nautique fut le 100 m. dos hommes où non moins de 15 nageurs se sont qualifiés pour les demi-finales, ayant tous réussi à battre le temps de 1.07.5. Notons que parmi eux Monckton (Aus.) a battu le record olympique en faisant 1.03.4.

En escrime, la compétition sabre par équipes fut remportée par la Pologne, l'URSS et la France alors qu'en gymnastique les Japonais furent la révélation de la journée puisqu'en classement individuel ce fut Kono qui l'emporta avec 56.9.5 devant le russe Mouratov, 56.9. et qu'au classement par équipes les favoris russes n'ont eu le Japon que d'un dixième de point (282.5 contre 282.4).

Au tir, l'épreuve de carabine cal.22 (3 pos.) était emportée par le russe A. Bogdanov 1172/1200 (384 - 389 - 306) et l'épreuve cert courant par son compatriote Roumanenko 441.500.

Le cyclisme a vu plusieurs épreuves se dérouler: le 4000 mètres poursuivies à l'australien, la finale de l'Italie (Faggin, Casparello, Domenicoli, Garadini) 4.37.4 (record olympique) sur la France 4.30.4. Suivent la Grande-Bretagne et l'Afrique du Sud. En demi-finales de 2000 m. tandems se sont classés l'Australie et la Tchécoslovaquie tandis qu'aux 100 m. vitesse demi-finales sont restés Dousseau (F.) et Presenti (It.).

Mercredi fut surtout consacré aux épreuves de natation: Deux records olympiques furent battus l'un au 100 m. des dames par J. Grinham (GB) en 1.12.9 et l'autre aux 100 m. dames papillon par l'américaine S. Mann, en 1.11.0 devant 2 de ses compatriotes.

Pour la finale des 1500 m. nage libre hommes se sont qualifiés Rose, Wintram, Garrety (Aus.) G. Breen (USA) qui aux éliminatoires a battu le record mondial en 17.52.9. Yanamaka Oaki (Jap.), Bolteux (Fr.) Flatters (C.) tandis que pour la finale des 100 m. dos hommes l'on compte Monckton, Tiele, Haynes (Aus) Oyatama Mc.Kinney, Wiggins (USA) Christophe (F) Sykes (GB)

Au tir, Fusil cal. 22 (couché) G. Ouellette (Can) bat le record 600/600 suivi de U. Borisov 599 G. Boa 598 (Can) J. Sarbu (Roum.) 598. Tous les résultats des concurrents furent d'ailleurs stupéfiants, puisque le 20ème a fait 595 points, le 30ème 593, le 40ème 582 sur 600, ce qui est vraiment extraordinaire. Au pistolet silhouëtte, le record fut battu par le roumain Patrescu 587/600 suivi du russe Tcherkassov 585 et de Lichardopol (Roum.) 581.

Jeudi vit la Russie glaner 7 médailles d'or en gymnastique, où ils furent terriblement inquiétés par les Japonais, Toukarine (URSS) n'en levant l'individuel que par 5/100èmes de point sur le japonais Takashi, et 5 en lutte greco-romaine, ce qui la porte en tête du classement des médailles d'or avec 35 contre l'USA 31.

En natation, la finale du relais 4 x 100 m. Dames fut remportée par les australiennes D. Fraser, F. Leech, S. Mor-

gan et L. Crapp en 4.17.1 battant le record mondial, contre une équipe américaine qui résista jusqu'à la fin vaillamment et battit elle aussi le record avec 4.19.2. Deux records olympiques furent encore battus, l'un au 100 m. dos hommes par l'australien D. Tiele en 1.02.2 et l'autre au 200 m. brasses hommes par le japonais Furukawa.

En cyclisme, sous la pluie, se déroulèrent 3 épreuves: En vitesse le français Housseau battit l'italien Presenti; en tandem l'Australie battit la Tchécoslovaquie; mais le clou fut l'épreuve du kilomètre contre la montre où l'italien Faggin fut éblouissant sous les ovations de la foule et fit les deux derniers tours à une vitesse de 55 kms à l'heure battant le record mondial de 1.10.1 grâce au temps de 1.08.8 qu'il a exécuté.

La journée de vendredi a été surtout marquée par la prestigieuse finale des 1500 mètres nage libre. On attendait beaucoup de George Breen qui, en éliminatoire, avait battu le record mondial. Le japonais Yamakawa et l'australien Murray Rose avaient aussi leurs partisans. C'est d'ailleurs entre ces 3 que se déroula la course. Rose se détacha aux 200 mètres alors que Breen ne retrouvait pas sa bonne carburation. Dans les derniers 100 mètres, Yamakawa rognait peu à peu son avance à l'australien, mais dans un sprint final et sous les acclamations de la foule en délire, Murray réussit à battre de moins de 2 secondes son adversaire. Temps 17.58.9 (Yamakawa 18.00.3) Breen 18.06.2 Bon temps tous les autres concurrents.

Les nageuses australiennes furent les grandes vedettes de ces Jeux olympiques. L. Crapp (Aus.) battit le record olympique aux 400 m. nage libre Dames en 4.54.8 sur sa compatriote D. Fraser 5.02.5 En water polo c'est la Hongrie qui l'emporte avec 10 points sur la Yougoslavie, l'URSS et l'Italie.

La confusion a marqué les épreuves cyclistes: Alors que l'italien Baldini a enlevé l'individuel avec une superbe avance, en 5 h. 21' 37" à presque 2' de A. Geyre (Fr.) 5 h. 23' 16", aux épreuves par équipes, la Fédération Internationale, au dernier moment changea le règlement des olympiades précédentes, établissant le classement par l'addition des points et non celle des temps. D'où vive protestation italienne, qui fut déboutée. Et la France l'emporta juste devant la Grande-Bretagne.

Samedi voyait la finale des Jeux. Précédé d'un match de football assez peu intéressant où l'URSS l'emportait sur la Yougoslavie par 1 à 0, le défilé final des athlètes a constitué une innovation. Sur la suggestion d'un jeune étudiant chinois, ce n'est pas par nations mais par rangs de huit, toutes nationalités mêlées, que les 1500 athlètes qui restaient à Melbourne, ont défilé en saluant de la main la foule qui les ovationnait.

Ensuite le drapeau grec encadré de l'australien et de l'italien fut hissé et le drapeau olympique amené pendant que s'éteignait la flamme. Voici les résultats finaux des XVIèmes Jeux olympiques de Melbourne: La Russie, grâce à la multiplicité des médailles en gymnastique hommes et dames l'emporte dans le classement des médailles d'or avec 37 victoires sur l'USA 32 et l'Australie 13. La Hongrie qui tout au long de ses Jeux a été très applaudie et sympathisée par le public vient 4ème avec 9 médailles et l'Italie qui avait

Table of medal counts for various countries at the Melbourne Olympics. Columns include Country, Gold, Silver, Bronze, and Total.

Advertisement for 'LA GENEVOISE' insurance company, highlighting its history since 1872 and capital of 250 million Swiss francs.

Advertisement for International Watch Co. featuring a pocket watch and mentioning quality and tradition.

Large advertisement for Winterthur Accidents insurance, detailing coverage for individuals, travelers, and automobiles.

Large advertisement for Castrol Service Station, featuring the Castrol logo and contact information for the Cairo and Alexandria branches.

Advertisement for Studio Suisse Racine, promoting their photographic cards and services.

Advertisement for E. Kraehenbuehl & Co., listing various industrial machinery and services.